



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Vendredi 11 novembre 2016

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Freitag, 11. November 2016

1. **Première lecture**

Modification de la loi sur la gestion et le contrôle administratifs et financiers du canton (LGCAF)

Erste Lesung

Änderung des Gesetzes über die Geschäftsführung und den Finanzhaushalt des Kantons und deren Kontrolle (FHG)

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 120 voix contre 0 et 0 abstention. Il renonce par 99 Oui contre 21 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 120 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an. Mit 99 Ja gegen 21 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung](#)

2. **Deuxième lecture**

Loi sur la police cantonale

Zweite Lesung

Gesetz über die Kantonspolizei

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 121 voix contre 0 et 0 abstention.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 121 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an.](#)

Traitements: Département de la formation et de la sécurité (DFS)

Behandlungen: Departement für Bildung und Sicherheit (DBS)

3. Postulat Pascal Rey, PDCC, Konstantin Bumann (suppl.), CSPO, Jean-Claude Savoy, PDCC, et Florian Alter, AdG/LA: Ordonnance sur l'évaluation du 17.06.2015: une harmonisation cantonale? (18.12.2015) **3.0235**

Postulat Pascal Rey, PDCC, Konstantin Bumann (Suppl.), CSPO, Jean-Claude Savoy, PDCC, und Florian Alter, AdG/LA: Verordnung über die Beurteilung der Leistungen der Schülerinnen und Schüler der obligatorischen Schulzeit vom 17.06.2015: Kantonale Harmonisierung? (18.12.2015) **3.0235**

Ce postulat est refusé sans vote.

[Dieses Postulat wird ohne Abstimmung abgelehnt.](#)

4. Postulat Michelle Grandjean Böhm, AdG/LA, Sandra Ogay-Cretton (suppl.), PDCB, Pascal Rey, PDCC, Doris Mudry (suppl.), AdG/LA, et cosignataires: La course aux notes, frénésie avant Noël (18.12.2015) **3.0236**

Postulat Michelle Grandjean Böhm, AdG/LA, Sandra Ogay-Cretton (Suppl.), PDCB, Pascal Rey, PDCC, Doris Mudry (Suppl.), AdG/LA und Mitunterzeichner: Prüfungslawine vor Weihnachten (18.12.2015) **3.0236**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

5. Postulat Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, German Eyer, AdG/LA, et Gilbert Truffer (suppl.), AdG/LA: Avec le spectre du séisme de L'Aquila (18.12.2015) **3.0243** (anc. 1.0160) (*motion transformée en postulat au stade du développement*)

Postulat Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, German Eyer, AdG/LA, und Gilbert Truffer (Suppl.), AdG/LA: Aquila vor Augen (18.12.2015) **3.0243** (ehem. 1.0160) (*Motion im Entwicklungsstadium in ein Postulat umgewandelt*)

Par 91 voix contre 18 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 91 gegen 18 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

Développements: Département de la formation et de la sécurité (DFS)

Entwicklungen: Departement für Bildung und Sicherheit (DBS)

6. Interpellation Dionys Fumeaux, UDC, et Patricia Constantin, AdG/LA: Que fait la police? (14.06.2016) **3.0269**

Interpellation Dionys Fumeaux, UDC, und Patricia Constantin, AdG/LA: Was unternimmt die Polizei? (14.06.2016) **3.0269**

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.

[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

7. Postulat CVPO, par Marcel Zenhäusern (suppl.): Changement de rythme: judicieux ou absurde? (14.06.2016) **3.0270**

Postulat CVPO, durch Marcel Zenhäusern (Suppl.): Sinn oder Unsinn eines Rhythmuswechsels? (14.06.2016) **3.0270**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

8. Postulat PDCB, par Bruno Moulin (suppl.): Pour un suivi efficace des jeunes en échec (15.06.2016) **3.0271**

Postulat PDCB, durch Bruno Moulin (Suppl.): Für eine effiziente Begleitung von Jugendlichen mit schulischen Problemen (15.06.2016) **3.0271**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

9. Interpellation PLR, par Bernard Rey: Formation 1H-2H (15.06.2016) **3.0272**
Interpellation PLR, durch Bernard Rey: Ausbildung 1H-2H (15.06.2016) **3.0272**

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

10. Interpellation PLR, par Christophe Claivaz: Illettrisme – Que compte faire le Conseil d'Etat pour éviter à moyen terme les effets collatéraux? (17.06.2016) **3.0273**
Interpellation PLR, durch Christophe Claivaz: Illettrismus – Was gedenkt der Staatsrat zu unternehmen, um mittelfristig die Nebenwirkungen zu vermeiden? (17.06.2016) **3.0273**

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

11. Postulat Annick Clerc Bérode (suppl.), AdG/LA, Sonia Tauss-Cornut, PLR, Michel Rothen, PDCC, et Muriel Favre-Torelloz (suppl.), PDCB: Le canton et les communes doivent se préparer l'augmentation prévue des effectifs scolaires (17.06.2016) **3.0274**
Postulat Annick Clerc Bérode (Suppl.), AdG/LA, Sonia Tauss-Cornut, PLR, Michel Rothen, PDCC, und Muriel Favre-Torelloz (Suppl.), PDCB: Kanton und Gemeinden müssen sich auf die voraussichtliche Zunahme der Schülerzahlen vorbereiten (17.06.2016) **3.0274**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

12. Interpellation UDC, par Eric Jacquod et Dionys Fumeaux: Respectons les règles d'orthographe! (17.06.2016) **3.0275**
Interpellation UDC, durch Eric Jacquod und Dionys Fumeaux: Einhaltung der Rechtschreibregeln (17.06.2016) **3.0275**

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

Traitement: Département de la santé, des affaires sociales et de la culture (DSSC)
Behandlung: Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK)

13. Postulat Rosina In-Albon (suppl.), CSPO: Contrôle des baisses de loyer pour les bénéficiaires de prestations sociales (15.12.2015) **2.0132**
Postulat Rosina In-Albon (Suppl.), CSPO: Kontrolle der Mietzinsreduktion für Sozialbezüger (15.12.2015) **2.0132**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

Développements: Département de la santé, des affaires sociales et de la culture (DSSC)

Entwicklungen: Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK)

14. Motion Grégory Logean, UDC, Anne-Marie Sauthier-Luyet, PLR, et Fabien Schafeitel, PDCC: Home Saint-Sylve: pour une mise en œuvre rapide et efficiente des recommandations de la COGEST (14.06.2016) **2.0157**

Motion Grégory Logean, UDC, Anne-Marie Sauthier-Luyet, PLR, und Fabien Schafeitel, PDCC: Heim Saint-Sylve: für eine rasche und wirksame Umsetzung der GPK-Empfehlungen (14.06.2016) **2.0157**

Par 70 voix contre 39 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 70 gegen 39 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

15. Interpellation Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, Gilbert Truffer (suppl.), AdG/LA, Jennifer Näpflin (suppl.), AdG/LA, et German Eyer, AdG/LA: Contrôle et protection de la santé: ateliers de tatouage, de piercing et de modification corporelle en Valais (14.06.2016) **2.0158**

Interpellation Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, Gilbert Truffer (Suppl.), AdG/LA, Jennifer Näpflin (Suppl.), AdG/LA, und German Eyer, AdG/LA: Kontrolle und Gesundheitsschutz: Tattoo-, Piercing- und Bodymodification-Studios im Wallis (14.06.2016) **2.0158**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

Traitements: Présidence

Behandlungen: Präsidium

16. Postulat Commission SAI, par Julien Dubuis, PLR, et Irmina Imesch-Studer, CSPO: Le droit à l'information de la presse passe avant celui de la commission parlementaire et de la députation (14.12.2015) **6.0053**

Postulat Kommission GSI, durch Julien Dubuis, PLR, und Irmina Imesch-Studer, CSPO: Das Informationsrecht der Medien hat gegenüber demjenigen der parlamentarischen Kommission und der Parlamentarier Vorrang (14.12.2015) **6.0053**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

17. Postulat Véronique Coppey, PDCB, et Nicole Carrupt (suppl.), PLR: Le Léman mérite mieux! (14.12.2015) **6.0054**

Postulat Véronique Coppey, PDCB, und Nicole Carrupt (Suppl.), PLR: Die Genferseeregion verdient Besseres! (14.12.2015) **6.0054**

Ce postulat est refusé sans vote.

[Dieses Postulat wird ohne Abstimmung abgelehnt.](#)

18. Postulat Jasmine Ballay (suppl.), PLR, Marcel Delasoie, PLR, Serge Métrailler, PDCC, et François Pellouchoud, UDC: Des commissions extraparlémentaires transparentes (14.12.2015) **6.0055**

Postulat Jasmine Ballay (Suppl.), PLR, Marcel Delasoie, PLR, Serge Métrailler, PDCC, und François Pellouchoud, UDC: Transparente ausserparlamentarische Kommissionen (14.12.2015) **6.0055**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

19. Postulat Moreno Centelleghé, PLR, Cédric Rosaire, PLR, et Jasmine Ballay (suppl.), PLR: Relations Commune – Etat... on dirait le sud (11.03.2016) **6.0060**

Postulat Moreno Centelleghé, PLR, Cédric Rosaire, PLR, und Jasmine Ballay (Suppl.), PLR: Schlechte Zahlungsmoral des Staates (11.03.2016) **6.0060**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

Développement: Présidence

Entwicklung: Präsidium

20. Interpellation CVPO, par Philipp Matthias Bregy et Alwin Steiner: L'impression sur papier glacé coûte cher! Mais combien? (14.06.2016) **6.0064**

Interpellation CVPO, durch Philipp Matthias Bregy und Alwin Steiner: Hochglanz kostet! Aber wie viel? (14.06.2016) **6.0064**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

Développement: Grand Conseil

Entwicklung: Grosser Rat

21. Motion PLR, par Moreno Centelleghé et Xavier Mottet: Le leurre de l'heure des questions (17.06.2016) **7.0054**

Motion PLR, durch Moreno Centelleghé und Xavier Mottet: Fragwürdige Fragestunde (17.06.2016) **7.0054**

Par 62 voix contre 53 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 62 gegen 53 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

Urgences

Dringlichkeiten

Présidence

Präsidium

22. Interpellation urgente AdG/LA, par Marc Kalbermatter et Doris Schmidhalter-Näfen: Est-il encore acceptable que Freysinger soit conseiller d'Etat? (08.11.2016) **6.0065**
Dringliche Interpellation AdG/LA, durch Marc Kalbermatter und Doris Schmidhalter-Näfen: Ist Freysinger als Staatsrat noch tragbar? (08.11.2016) **6.0065**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

Département de la santé, des affaires sociales et de la culture (DSSC)

Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK)

23. Interpellation urgente Bernhard Frabetti, SVPO, et Michael Graber, SVPO: Abus de l'aide sociale à Brigue (08.11.2016) **2.0161**
Dringliche Interpellation Bernhard Frabetti, SVPO, und Michael Graber, SVPO: Sozialhilfemissbrauch in Brig (08.11.2016) **2.0161**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

24. Interpellation urgente Bruno Clivaz, PDCC: Domaine de l'asile: quel encadrement des jeunes mineurs non accompagnés ou autres? (08.11.2016) **2.0162**
Dringliche Interpellation Bruno Clivaz, PDCC: Asylwesen: Betreuung der begleiteten und unbegleiteten Minderjährigen (08.11.2016) **2.0162**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

Département de la formation et de la sécurité (DFS)

Departement für Bildung und Sicherheit (DBS)

25. Interpellation urgente PLR, par Colette Follonier-Constantin (suppl.): Où sont les logopédistes? (08.11.2016) **3.0283**
Dringliche Interpellation PLR, durch Colette Follonier-Constantin (Suppl.): Wo sind die Logopäden? (08.11.2016) **3.0283**

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

Heure des questions

Fragestunde

Les membres du Conseil d'Etat et le Président du Grand Conseil répondent aux 15 questions déposées.
[Die Mitglieder des Staatsrates und der Grossratspräsident antworten auf die 15 hinterlegten Fragen.](#)

26. Postulat urgent Cornelius Imboden (suppl.), CSPO, Gilles Martin, PDCC, Eric Jacquod, UDC, et Ruth Bornet-Studer (suppl.), PLR: Plan sectoriel militaire 2017 (08.11.2016) **3.0284**
Dringliches Postulat Cornelius Imboden (Suppl.), CSPO, Gilles Martin, PDCC, Eric Jacquod, UDC, und Ruth Bornet-Studer (Suppl.), PLR: Sachplan Militär 2017 (08.11.2016) **3.0284**

Ce postulat est retiré.

[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

27. Postulat urgent Gaël Bourgeois, AdG/LA, Laurène Donati (suppl.), AdG/LA, Stéphane Ganzer, PLR, et Michel Rothen, PDCC: Les études doivent rester accessibles à toutes et tous (08.11.2016) **3.0285**
Dringliches Postulat Gaël Bourgeois, AdG/LA, Laurène Donati (Suppl.), AdG/LA, Stéphane Ganzer, PLR, und Michel Rothen, PDCC: Studieren muss für alle zugänglich bleiben (08.11.2016) **3.0285**

Par 96 voix contre 17 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 96 gegen 17 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)
Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

28. Interpellation urgente CVPO, par Philipp Matthias Bregy et Aron Pfammatter, CSPO, par German Gruber et Georges Schnydrig: Meute de loups: y a-t-il vraiment des preuves? (06.09.2016) **5.0233**
Dringliche Interpellation CVPO, durch Philipp Matthias Bregy und Aron Pfammatter, CSPO, durch German Gruber und Georges Schnydrig: Gibt es wirklich Beweise für ein Wolfsrudel? (06.09.2016) **5.0233**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

29. Interpellation urgente CVPO, par Dominic Eggel et Philipp Matthias Bregy: Ambiance électrique dans le tunnel des Toules (08.11.2016) **5.0239**
Dringliche Interpellation CVPO, durch Dominic Eggel und Philipp Matthias Bregy: Dicke Luft beim Tunnelbau (08.11.2016) **5.0239**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)